

十二颯

JUNISOH

DINNER MENU

十二颯ライスストーリー JUNISOH RICE STORY

お客様にご提供する料理の食材を自らの手で育てたい、そんなシンプルな気持ちから始まったライス・プロジェクト。日本料理「十二颯」のライスプロジェクトは、私が料理長に就任した2017年、長野県上田市のご協力のもと始まりました。

わずか7名でスタートしたこのプロジェクトは、現在ではホテル内の様々な部署の有志20名以上が参加し、上田市の多くの方々をも巻き込んだプロジェクトへと成長しています。私たちが大切にしている創業者コンラッド・ヒルトンの言葉「地球という星をおもてなしの心で温かく照らし続けます」の精神がこのお米作りを通し、ホテルと地域社会、生産者とお客様をつないでいる事をうれしく思います。

田植えや稲刈りを体験することにより、生産者の絶え間ない努力を知り、そして今まで以上に食材に敬意を払うよい機会となりました。また、自らが作ったお米をお客様へご提供するうれしさは何物にも変えられない喜びです。

The Rice Project began with this simple desire to grow the ingredients for the dishes we serve to our valued guests with our own hands. The Rice Project at the Japanese restaurant JUNISOH began in 2017, when I took over as head chef, with the cooperation of Ueda City in Nagano Prefecture.

The project, which started with just seven people, has now grown into a project involving more than 20 volunteers from various departments in the hotel along with the local community of the Ueda City as well. We are happy that the spirit of our founder Conrad Hilton's words, "It has been and continuous to be our responsibility to fill the earth with the light and warmth of hospitality", which we hold dear, is being used to connect the hotel with the local community, producers and guests through this rice farming project.

Experiencing rice planting and harvesting has given us a good opportunity to learn about the continuous efforts of the producers and to pay more respect to the foodstuffs than ever before. The joy of serving the rice we grow to our customers is an unparalleled pleasure.

青柳 源太
Genta Aoyagi

鉄板焼 季節メニュー

Teppanyaki – SEASONAL MENU

本日の前菜

Appetizer of the day

フォアグラのソテー

Sauteed foie gras

桜鯛の和風アクアパッツァ

Seabream aquapazza

季節の焼野菜の盛合せ

Assorted grilled seasonal vegetables

ガーデンサラダ

Garden salad

黒毛和牛サーロイン A5 (80g)

Wagyu sirloin A5 (80g)

又は/or

黒毛和牛フィレ A5 (80g)

Wagyu fillet A5 (80g)

ガーリックライス 赤出汁 香の物

Garlic fried rice, miso soup, Japanese pickles

デザート

Dessert

¥30,000



表示料金には税金・サービス料(13%)が含まれます。Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申し付けください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。Rice product from Japan.

写真はイメージです。Product image for illustration purpose only.

鉄板焼 絆
Teppanyaki – KIZUNA

本日の前菜
Appetizer of the day

季節の焼野菜盛合せ
Assorted grilled seasonal vegetables

ガーデンサラダ
Garden salad

黒毛和牛サーロイン (120g)
Wagyu sirloin (120g)

又は / or

黒毛和牛フィレ (100g)
Wagyu fillet (100g)

又は / or

伊勢海老の鉄板焼 +¥3,800
Live ise lobster teppanyaki +¥3,800

ご飯 赤出汁 香の物

Steamed rice, miso soup, Japanese pickles

*伊勢海老の鉄板焼には伊勢海老の味噌汁が付きます。

*Lobster miso soup is served with Ise lobster teppanyaki.

デザート
Dessert

¥18,500

表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.

鉄板焼 結
Teppanyaki – MUSUBI

本日の前菜
Appetizer of the day

旬魚と野菜のソテー
和風餡をかけて
Sautéed fish and vegetables

活車海老の鉄板焼
伊勢海老の味噌ソース
Grilled live prawn, Ise lobster corail butter sauce

季節の焼野菜盛合せ
Assorted grilled seasonal vegetables

ガーデンサラダ
Garden salad

黒毛和牛サーロイン (100g)
Wagyu sirloin (100g)

又は/or

黒毛和牛フィレ (80g)
Wagyu fillet (80g)

ご飯 赤出汁 香の物
Steamed rice, miso soup, Japanese pickles

デザート
Dessert

¥23,000

表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.

鉄板焼 極

Teppanyaki – KIWAMI

本日の前菜
Appetizer of the day

フォアグラのソテー
Sautéed foie gras

活車海老の鉄板焼き 伊勢海老の味噌ソース
Grilled live prawn, Ise lobster corail butter sauce

活鮑の炎焼き 柚子バターソース
Chef's Signature grilled abalone flambé, yuzu citrus butter sauce

季節の焼野菜盛合せ
Assorted grilled seasonal vegetables

ガーデンサラダ
Garden salad

黒毛和牛サーロイン (80g)
Wagyu sirloin (80g)

又は/or

黒毛和牛フィレ (80g)
Wagyu fillet (80g)

ガーリックライス 赤出汁 香の物
Garlic fried rice, miso soup, Japanese pickles

又は/or

梅の焼茶漬け
Plum rice galette with dashi soup

デザート
Dessert

¥36,000

表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.

鉄板焼 源

Teppanyaki – MINAMOTO

本日の前菜
Appetizer of the day

活鮑の炎焼き 柚子ソース
Chef's Signature grilled abalone flambé, yuzu citrus sauce

活伊勢海老(半身)の鉄板焼
Live half Ise lobster teppanyaki

季節の焼野菜盛合せ
Assorted grilled seasonal vegetables

ガーデンサラダ
Garden salad

黒毛和牛サーロイン A5 (80g)
Wagyu sirloin A5 (80g)

又は/or

黒毛和牛フィレ A5 (80g)
Wagyu fillet A5 (80g)

ガーリックライス 赤出汁 香の物
Garlic fried rice, miso soup, Japanese pickles

又は/or

梅の焼茶漬け
Plum rice galette with dashi soup

デザート
Dessert

¥40,000

表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.